Pro

Chapter 25

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

1	גַּם־	אֵלֶּה	מִשְׁלֵי	שְׁלֹמֹה	אֲשֶׁר	הֶעְתִּיקוּ	אַנְשֵׁי	חִזְקִיָּה	מֶלֶךְ־	יְהוּדָה׃
	यी-पनि	यी	हितोपदेशहरू-हुन्	शलोमोनका	जुन	सङ्कलन-गरे	मानिसहरूले	हिज्कियाह	राजा	यहूदाका
	H1571	H0428	H4912	H8010		H6275	H0376	H2396	H4428	H3063

सुलेमानका यी हितोपदेशहरू यहूदाका राजा हिजकियाका नोकरहरूबाट उतारेका हुन्।

2	כְּבֹד	אֱלֹהִים	הַסְתֵּר	דָּבָר	וּכְבֹד	מְלָכִים	חֲקֹר	דָּבָר׃
	महिमा-हो	परमेश्वरको	लुकाउनु	कुरा	तर-महिमा-हो	राजाहरूको	खोजनु	कुरा
	H3519	H0430	H5641	H1697	H3519	H4428	H2713	H1697

परमेश्वरको महिमा चीजहरू लुकाउनु हो अनि राजाको महिमा चीजहरूको जाँच गर्नु हो।

3	שָׁמַיִם	לָרוּם	וָאָרֶץ	לָעֹמֶק	וְלֵב	מְלָכִים	אֵין	חֵקֶר׃
	आकाश	उचाइमा	र-पृथ्वी	गहिराइमा	र-हृदय	राजाहरूको	छैन	खोज्य
	H8064	H7312	H0776	H6011		H4428	H0369	H2714

जसरी स्वर्ग हामी माथि छ र जमीन हामीबाट मुनि त्यसरी नै राजाको मन पनि रहस्य मय हुन्छ हामी बुझ्नै सक्तैनौं।

4	הָגוֹ	סִיגִים	מִכָּסֶף	וַיֵּצֵא	לַצֹּרֵף	כֶּלִי׃
	हटाऊ	मैला	चाँदीबाट	र-निस्किन्छ	सुनारको-लागि	भाँडा
	H1898	H5509	H3701	H3318	H6884	H3627

यदि चाँदीबाट अशुद्धतालाई निकालिइयो भने शिल्पी सुनारले त्यसबाट सुन्दर गहना बनाउनु सक्छन्।

5	הָגוֹ	רָשָׁע	לִפְנֵי־	מֶלֶךְ	וְיִכּוֹן	בַּצֶּדֶק	כִּסְאוֹ׃
	हटाऊ	दुष्ट	राजाको-सामुबाट	राजा	र-स्थापित-हुनेछ	धार्मिकतामा	उसको-सिंहासन
	H1898	H7563	H6440	H4428		H6664	H3678

यस्तै प्रकारले, यदि दुष्ट अनि बेइमान उपदेशकहरूलाई राजाको उपस्थितिबाट हटाइन्छ भने, उसको शासन धर्मीकताद्वारा सुरक्षित हुनेछ।

6	אַל־	תִּתְהַדַּר־	לִפְנֵי־	מֶלֶךְ	וּבִמְקוֹם	גְּדֹלִים	אַל־	תַּעֲמֹד׃
	नगर	आफूलाई-बढाऊ	राजाको-सामु	राजा	र-ठूलाहरूको-स्थानमा	महान्हरूको	नगर	खडा-होऊ
	H0408	H1921	H6440	H4428	H4725		H0408	H5975

राजाको अघि घमण्ड नगर, मुख्य मानिसहरूको महत्वपूर्ण स्थान नओगट।

7	כִּי	טוֹב	אֲמָר־	לְךָ	עֲלֵה	הֵנָּה	מֵהַשְׁפִּילְךָ	לִפְנֵי	נָדִיב	אֲשֶׁר	רָאוּ	עֵינֶיךָ׃
	किनभने	राम्रो-छ	भन्ने	तिमीलाई	माथि-आऊ	यहाँ	तल-पारिनुभन्दा	सामु	रईसको	जुन	देखेको-छन्	तिम्री-आँखाले
			H0559		H5927	H2008	H8213	H6440	H5081		H7200	

एकजना राजकुमारको सामुनेमा अपमानित हुनु भन्दा राजाले तिमीलाई “यहाँ आइज” भनेको असल हो।

8	אַל־	תֵּצֵא	לָרִב	מַהֵר	פֶּן	מַה־	תַּעֲשֶׂה	בְּאַחֲרִיתָהּ	בְּהַכְלִים	אֹתְךָ	רֵעֶךָ׃
	नगर	जाऊ	विवादमा	हतारमा	नत्र	के-होला	गर्छौ	अन्तमा	अपमानित-गर्दा	तिमीलाई	तिम्रो-छिमेकीले
	H0408	H3318	H7378		H6435	H4100		H0319	H3637	H0853	H7453

न्यायकर्त्तालाई तिमीले देखेको कुरा तत्कालै नभनी हाल। यदि तिमी त्यसो गर्दा अर्को मानिसले तिम्रो कुरोलाई असत्य प्रमाण गरिदिए तिमी अप्ठेरोमा पर्नेछौ।

9

רִֽיבְךָ֭	רִ֣יב	אֶת־	רֵעֶ֑ךָ	וְסֹ֥וד	אַ֝חֵ֗ר	אַל־	תְּגָֽל׃
तिम्रो–विवाद	विवाद–गर	–	तिम्रो–छिमेकीसँग	र–गोप्य–कुरा	अर्कोको	नगर	खोल्दैऊ
H7379	H7378	H0854	H7453	H5475	H0312	H0408	H1540

तिम्रो कसै सित दुई मत भए आपसमा नै मिलाई हाल अनि साथीको रहस्यको कुरा कसैलाई नभन।

10

פֶּן־	יְחַסֶּדְךָ֥	שֹׁמֵ֑עַ	וְ֝דִבָּתְךָ֗	לֹ֣א	תָשֽׁוּב׃
नत्र	अपमानित–गर्छ–तिमीलाई	सुन्नेले	र–तिम्रो–बदनाम	फिर्ता–हुनेछैन	फिर्ता
H6435		H8085	H1681	H3808	H7725

यदि तिमीले अर्काको रहस्य खोलिदियौ भने तिमी आफैं लाजमा पर्नेछौ र तिमी माथि लागेको बद्नामी तिमीबाट कहिल्यै मेटिने छैन।

11

תַּפּוּחֵ֣י	זָ֭הָב	בְּמַשְׂכִּיֹּ֣ות	כָּ֑סֶף	דָּ֝בָ֗ר	דָּבֻ֥ר	עַל־	אָפְנָֽיו׃
सुनका–फलहरू	सुनका	चाँदीका–ट्रेमा	चाँदी	वचन	भनिएको	उचित–समयमा	उचित
H8598	H2091	H4906	H3701	H1697	H1696		H0655

सही चिज सही समयमा भन्नु एउटा सुनको स्याउ चाँदीको घेरामा जोडेको जस्तै हो।

12

נֶ֣זֶם	זָ֭הָב	וַחֲלִי־	כָ֑תֶם	מֹוכִ֥יחַ	חָ֝כָ֗ם	עַל־	אֹ֥זֶן	שֹׁמָֽעַת׃
सुनको–भुषण	सुनको	र–रत्नको–गहना	खरो–सुनको	सुधार्ने	बुद्धिमान्–हो	–	सुन्ने–कानमा	सुन्ने
H5141	H2091	H2481	H3800	H3198	H2450		H0241	H8085

एकजना झट्ट बुझ्ने मानिसको निम्ति ज्ञानी मानिसको हप्काई एउटा शुद्ध सुनको औंठी अथवा सब भन्दा राम्रो सुनबाट बनेको अन्यकुनै गहनाहरू जस्तो मूल्यवान हुन्छन्।

13

כְּצִנַּת־	שֶׁ֨לֶג ׀	בְּיֹ֬ום	קָצִ֗יר	צִ֣יר	נֶ֭אֱמָן	לְשֹׁלְחָ֑יו	וְנֶ֖פֶשׁ	אֲדֹנָ֣יו	יָשִֽׁיב׃	פ
हिउँको–चिसोजस्तै	हिउँ	खेतीको–दिनमा	खेती	विश्वासयोग्य–दूत	विश्वसनीय–छ	पठाउनेहरूको–लागि	र–प्राण	आफ्ना–मालिकहरूको	ताजा–गर्छ	—
	H7950	H3117			H0539	H7971	H5315	H0113	H7725	

एक विश्वसनीय दूत संवाद पठाउने मानिसको निम्ति बाली भित्र्याउने समयको गरमदिनको शीतल पानी जस्तै हो उसले उसको मालिकको आत्मालाई पुनः ताजगी गराउँछ।

14

נְשִׂיאִ֣ים	וְ֭רוּחַ	וְגֶ֣שֶׁם	אָ֑יִן	אִ֥ישׁ	מִ֝תְהַלֵּ֗ל	בְּמַתַּת־	שָֽׁקֶר׃
बादलहरू	र–हावा	र–पानी–नबर्सने	तर–नभएको	मानिस–जो	घमण्ड–गर्छ	झूटो–उपहारको	झूटो
	H7307	H1653	H0369	H0376		H4991	H8267

कसैले उपहार चढाउँछु भनी प्रतिज्ञा गर्छ तर चढाउँदैन भने त्यो बादल अनि बतास जस्तै हो।

15

בְּאֹ֣רֶךְ	אַ֭פַּיִם	יְפֻתֶּ֣ה	קָצִ֑ין	וְלָשֹׁ֥ון	רַ֝כָּ֗ה	תִּשְׁבָּר־	גָּֽרֶם׃
धैर्यद्वारा	क्रोध	मनाइन्छ	शासक	र–कोमल	जिब्रो	भाँच्छ	हाड
H0753	H0639		H7101	H3956	H7390	H7665	H1634

धैर्यपूर्ण कुराले राजालाई शान्त गराउँछ नम्र बोली अत्यन्त शक्तिशाली हुन्छ।

16

דְּבַ֣שׁ	מָ֭צָאתָ	אֱכֹ֣ל	דַּיֶּ֑ךָּ	פֶּן־	תִּ֝שְׂבָּעֶ֗נּוּ	וַהֲקֵאתֹֽו׃
मह	पायौ	खाऊ	पुग्नेजति	नत्र	अति–खाएर	र–ओकल्छौ
H1706	H4672	H0398	H1767	H6435	H7646	H6958

मह खानु स्वस्थको लागि असल हो तर यही धेरै खाए मानिस विमारी हुन्छ।

17

הֹקַ֣ר	רַ֭גְלְךָ	מִבֵּ֣ית	רֵעֶ֑ךָ	פֶּן־	יִ֝שְׂבָּעֲךָ֗	וּשְׂנֵאֶֽךָ׃
दुर्लभ–पार	तिम्रो–खुट्टा	छिमेकीको–घरबाट	छिमेकी	नत्र	थाकिन्–तिमीलाई	र–घृणा–गर्छन्
H3365	H7272		H7453	H6435	H7646	H8130

त्यसरी नै, आफ्नो छिमेकीको घरमा घरी-घरी नजानु नत्र उसले तिमीलाई घृणा गर्न थाल्छ।

18

שָֽׁקֶר׃	עֵ֣ד	בְרֵעֵ֗הוּ	עֹנֶ֥ה	אִ֗ישׁ	שָׁנ֑וּן	וְחֵ֣ץ	וְ֭חֶרֶב	מֵפִ֣יץ
झूटो	साक्षी	आफ्ना-छिमेकीको-विरुद्धमा	झूटो-साक्षी-दिन्छ	मानिस-जो	तिखो	र-तिखो-बाण	र-तरवार	गदा
H8267	H5707	H7453		H0376	H8150	H2671	H2719	H4650

जसले उसको छिमेकीको विरूद्ध झूटा साक्षी दिन्छ ऊ एउटा लाट्ठी तरवार अथवा एउटा तीखो काडझैं खतरा हुन्छ।

19

צָרָֽה׃	בְּי֣וֹם	בּ֭וֹגֵד	מִבְטָ֣ח	מוּעָ֑דֶת	וְרֶ֣גֶל	רֹ֭עָה	שֵׁ֣ן
सङ्कट	सङ्कटको-दिनमा	विश्वासघातीमा	भरोसा-छ	मर्किएको	र-लङ्गडा-खुट्टा	दुख्ने	टुटेको-दाँत
	H3117	H0898	H4009	H4154	H7272	H7465	H8127

झूटो बोल्ने मानिस माथि कहिल्यै भर नपर्नु, त्यो मानिस कष्टदायी दाँत तथा लङ्गडे खुट्टा जस्तै हो। र आवश्यक्ताको समयमा धोका दिन सक्छ।

20

לֶב־	עַ֣ל	בַּשִּׁרִ֗ים	וְשָׁ֥ר	נָ֑תֶר	עַל־	חֹ֣מֶץ	קָ֭רָה	בְּי֣וֹם	בֶּ֨גֶד	מַ֥עֲדֶה
दुखी-मनमा	–	गीतहरू	र-गीत-गाउनु	खारमा	–	सिर्का	जाडो	जाडोको-दिनमा	लुगा	हटाउने
			H7891	H5427		H2558	H7135	H3117		

פ	רָֽע׃
—	दुखी

शोकाकुल मानिसको अघि खुशीयालीको गीत गाउनु जाडो लागेको समयमा कसैको शरीरको लुगा उतारि दिनु जस्तै हो। यो सोडामा सिर्का मिलाउनु जस्तो हो।

21

מָֽיִם׃	הַשְׁקֵֽהוּ	צָ֝מֵ֗א	וְאִם־	לָ֑חֶם	הַאֲכִלֵ֣הוּ	שֹׂנַאֲךָ֮	רָעֵ֣ב	אִם־
पानी	पिउ-देऊ	तिर्खाएको-छ	र-यदि	रोटी	खुवाऊ-उसलाई	तिम्रो-शत्रु	भोकाएको-छ	यदि
H4325	H8248	H6771		H3899	H0398	H8130	H7457	

तिम्रो शत्रु पनि भोकाएको भए उसलाई भोजन देऊ र तिर्खाएको भए पानी देऊ।

22

לָֽךְ׃	יְשַׁלֶּם־	וַ֝יהוָ֗ה	רֹאשׁ֑וֹ	עַל־	חֹתֶ֣ה	אַ֭תָּה	גֶ֣חָלִ֗ים	כִּ֤י
तिमीलाई	फिर्ता-दिनुहुनेछ	र-परमप्रभुले	उसको-टाउकोमाथि	–	थुपार्ने-छौ	तिमीले	ताती-अङ्गारा	किनभने
		H3068			H2846		H1513	

यदि तिमीले यसो गरयौ भने त्यो मानिस लाजमा पर्नेछ। यो उसको टाउको माथि बल्दै गरेका कोइलाहरू राख्नु बराबर हो अनि परमप्रभुले तिम्रो क्षतिपूर्ति गर्नु हुनेछ।

23

סָֽתֶר׃	לְשׁ֥וֹן	נִזְעָמִ֗ים	וּפָנִ֥ים	גָּ֑שֶׁם	תְּח֣וֹלֵֽל	צָ֭פוֹן	ר֣וּחַ
लुकेको	जिब्रो	रिसाएको	र-रिसाएका-अनुहार	पानी	ल्याउँछ	उत्तरको	हावा
	H3956	H2194	H6440	H1653		H6828	H7307

उत्तरबाट वहने हावाले पानी बर्षाउछ अनि त्यसरी नै निन्दाले क्रोध जगाउँछ।

24

וּבֵ֣ית	)מִ֝דְיָנִ֗ים(	]מדונים[	מֵאֵ֥שֶׁת	גָּ֑ג	פִּנַּת־	עַל־	שֶׁ֥בֶת	ט֗וֹב
र-साझाको-घर	झगडा	झगडालु	झगडालु-पत्नीभन्दा	छाना	छानाको-कुनामा	–	बस्नु	राम्रो-छ
	H4066	H4066	H0802	H1406	H6438		H3427	

חָֽבֶר׃
साझा
H2267

झगडालु स्वभाव भएकी पत्नीसित घरमा वास गर्नु भन्दा छाना माथि बस्नु असल हो।

25

מֶרְחָֽק׃	מֵאֶ֥רֶץ	טוֹבָ֗ה	וּשְׁמוּעָ֥ה	עֲיֵפָ֑ה	נֶ֣פֶשׁ	עַל־	קָ֭רִים	מַ֣יִם
टाढा	टाढाको-देशबाट	असल	र-असल-समाचार	थकित	थकित-प्राणमा	–	चिसो	चिसो-पानी
H4801	H0776		H8052	H5889	H5315		H7119	H4325

टाढा ठाउँ बाट आएको शुभ समाचारहरू त्यत्तिकै शीतल हुन्छ जति गर्मीको दिनमा प्यास र थकित भएर पिएको पानी शीतल हुन्छ।

26

רָשָֽׁע׃	לִפְנֵי־	מָ֣ט	צַ֝דִּ֗יק	מָשְׁחָ֑ת	וּמָק֣וֹר	נִ֭רְפָּשׂ	מַעְיָ֣ן
दुष्ट	दुष्टको-सामु	लड्खडाउने	धर्मी-हो	भ्रष्ट	र-पानीको-स्रोत	दूषित	पनीको-मूल
H7563	H6440	H4131	H6662	H7843	H4726	H7515	H4599

यदि असल मानिस दुर्बल हुन्छ र दुष्ट मानिसलाई पछ्याउँछ भने यो शुद्ध पानीमा फोहर मिसिनु जस्तै हो।

27	אָכֹ֣ל	דְּבַ֣שׁ	הַרְבּ֣וֹת	לֹא־	ט֑וֹב	וְחֵ֖קֶר	כְּבֹדָ֣ם	כָּבֽוֹד׃
	खानु	मह	धेरै	राम्रो–होइन	राम्रो	र–खोज्नु	तिनीहरूको–महिमा	महिमा
	H0398	H1706		H3808		H2714	H3519	H3519

> मह पनि धेरै खाए तितो हुन्छ, त्यसरी नै धेरै मान नखोज।

28	עִ֣יר	פְּ֭רוּצָה	אֵ֣ין	חוֹמָ֑ה	אִ֝֗ישׁ	אֲשֶׁ֨ר	אֵ֖ין	מַעְצָ֣ר	לְרוּחֽוֹ׃
	शहर	भत्किएको	छैन	पर्खाल	मानिस–जो	जसलाई	छैन	संयम	आफ्नो–आत्मामा
		H6555	H0369	H2346	H0376		H0369	H4623	H7307

> आफैंले आफैंलाई नियन्त्रणमा राख्न नसक्ने मानिस भत्केको पर्खाल भएको शहर बराबर हो।